



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

DEKLARACJA ZGODNOŚCI – CZĘŚĆ I
DECLARATION OF MARITIME LABOUR COMPLIANCE – PART I

(uwaga: niniejszą Deklarację dołącza się do Morskiego Certyfikatu Pracy)
(Note: This Declaration must be attached to the ship's Maritime Labour Certificate)

wydana na podstawie postanowień Konwencji o pracy na morzu z 2006 r. (zwanej dalej Konwencją)
Issued under the provisions of the Maritime Labour Convention, 2006 (referred to below as "the Convention")

W IMIENIU RZĄDU RZECZPOSPOLITEJ POLSKIEJ
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND:

przez / by **DYREKTORA URZĘDU MORSKIEGO W SZCZECINIE / DIRECTOR OF SZCZECIN MARITIME OFFICE**
(Pełne określenie kompetentnej władzy lub organizacji upoważnionej na podstawie postanowień Konwencji)
(Full designation of the competent authority or organization authorized under the provisions of the Convention)

W związku z postanowieniami Konwencji o pracy na morzu z 2006 roku, niżej wymieniony statek:
With respect to the provisions of the Maritime Labour Convention, 2006, the following referenced ship:

Nazwa statku Name of ship	Numer lub sygnał rozpoznawczy Distinctive number or letters	Numer IMO IMO No.	Tonaż brutto Gross tonnage

jest utrzymywany zgodnie z normą A5.1.3 Konwencji.
is maintained in accordance with Standard A5.1.3 of the Convention.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu wyżej wymienionego Dyrektora Urzędu Morskiego, że:
The undersigned declares, on behalf of the abovementioned Director of the Maritime Office, that:

- (a) postanowienia Konwencji o pracy na morzu są w pełni zawarte w niżej wymienionych wymaganiach krajowych;
The provisions of the Maritime Labour Convention are fully embodied in the national requirements referred to below;
- (b) wymagania krajowe są ujęte w przepisach krajowych opisanych poniżej; wyjaśnienia dotyczące treści tych przepisów zawarte zostały w miarę konieczności;
These national requirements are contained in the national provisions referred below; explanations concerning the content of those provisions are provided where necessary;
- (c) szczegóły wszelkich zasadniczych odpowiedników na mocy artykułu VI, ustęp 3 i 4, zostały zapewnione [w ramach odpowiednich niżej wymienionych wymagań krajowych] [w odpowiedniej sekcji zamieszczonej w tym celu poniżej] (należy wykreślić stwierdzenie, które nie ma zastosowania);
the details of any substantial equivalencies under Article VI, paragraphs 3 and 4 are provided <under the corresponding national requirement listed below> <in the section provided for this purpose below> (strike out the statement which is not applicable);
- (d) wszelkie zwolnienia udzielone przez właściwą władzę zgodnie z Tytułem 3 są wyraźnie określone w sekcji zamieszczonej w tym celu poniżej, oraz
any exemptions granted by the competent authority in accordance with Title 3 are clearly indicated in the section provided for this purpose below, and
- (e) odnośne wymagania odnoszą się również do wszelkich specyficznych wymagań dotyczących konkretnego rodzaju statku w ramach przepisów krajowych.
any ship-type specific requirements under national legislation are also referenced under the requirements concerned.

1. Minimalny wiek (prawidło 1.1)
Minimum age (regulation 1.1)

Artykuł 3 pkt 1 i 3 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 roku o pracy na morzu.
Na statku może być zatrudniona osoba, która ukończyła 18 lat. Dopuszcza się zatrudnienie na statku młodocianego, który ukończył 16 lat, wyłącznie w celu przygotowania zawodowego.

Act from 5 August 2015 on maritime labour - article 3 section 1 and 3 - sets minimum age for seafarers 18 years. Employment of seafarers age between 16 to 18 years have been allowed under special terms for sole purpose of vocational training.

2. Świadectwo zdrowia (prawidło 1.2)

Medical certification (regulation 1.2)

Artykuły 4, 5 i 6 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 roku o pracy na morzu.

Na statku może być zatrudniony marynarz, który w wyniku badania lekarskiego został uznany za zdolnego do pracy na statku. Stan zdrowia marynarza potwierdza orzeczenie lekarskie w formie świadectwa zdrowia, podpisane przez uprawnionego lekarza. Szczegółowe warunki zdrowia, zakres badań oraz wzór świadectwa określa Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 9 grudnia 2015 w sprawie warunków zdrowotnych wymaganych od marynarzy do wykonywania pracy na statku morskim.

Act from 5 August 2015 on maritime labour - article 4, 5 and 6 and Ministry of health Regulation from 9 december 2015 concerning health conditions required from seafarers to work on a seagoing ship sets requirements for medical examination and health standards for seafarer. The seafarer's health condition is certifying with approved form of certificates signed by the authorized doctor.

3. Kwalifikacje marynarzy (prawidło 1.3)

Qualifications of seafarers (regulation 1.3)

Artykuły od 61 do 68 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim.

Kwalifikacje członków załóg muszą odpowiadać wymaganiom określonym w konwencji STCW i przepisów ustawy o bezpieczeństwie morskim zarówno w zakresie posiadanych właściwych certyfikatów jak i dodatkowych szkoleń i świadectw. Szczegółowe wymagania dotyczące kwalifikacji członków załóg określa Rozporządzenie Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 7 sierpnia 2013 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich.

Act of 18 August 2011 on marine safety - articles 61 to 68 and Minister of transport, the construction and the maritime economy Regulation from 7 August 2013 of seafarers training and qualifications: sets requirements for training and certification in accordance with the STCW Convention in its up-to date version.

4. Marynarskie umowy o pracę (prawidło 2.1)

Seafarers' employment agreements (regulation 2.1)

Artykuły od 26 do 36 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu.

Każdy członek załogi posiada pisemną umowę o pracy której minimalne warunki muszą spełniać wymogi przepisów krajowych i międzynarodowych. Umowa identyfikuje marynarza, armatora, statek, okres i warunki pracy oraz określa prawa i obowiązki armatora i marynarza wraz z przysługującymi mu świadczeniami socjalnymi i zdrowotnymi. Umowa sporządzana jest w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach (po jednym dla marynarza i armatora) w języku polskim i angielskim.

Act from 5 August 2015 on maritime labour - article 26 to 36 require all seafarers to have an employment agreement in accordance with the requirements of national and international regulations regarding the rules of work on board of merchant ships in respect of health and social services. Employment agreement have to be concluded and signed in two identical copies, one for seafarer one for owner both in polish and english language version.

5. Wykorzystywanie wszelkiego rodzaju licencjonowanych, certyfikowanych lub regulowanych prywatnych usług naboru i pośrednictwa pracy (prawidło 1.4)

Use of any licensed or certified or regulated private recruitment and placement service (regulation 1.4)

Artykuły od 16 do 25 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu;

Zasady korzystania z usług prywatnych podmiotów pośrednictwa pracy dla marynarzy jak również zasady certyfikowania i nadzoru nad takimi podmiotami regulowane jest szczegółowo w rozdziale 3 ustawy o pracy na morzu.

Act from 5 August 2015 on maritime labour - article 16 to 25 describe rules to use of any licensed private recruitment and placement service. Shipowners who use private recruitment and placement service shall ensure, that those services meet the requirements of the Convention, Standard 1.4

6. Godziny pracy lub wypoczynku (prawidło 2.3)

Hours of work or Rest (regulation 2.3)

Artykuły od 43 do 52 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu.

Czas pracy na statku nie może przekraczać 8 godzin na dobę i przeciętnie 40 godzin w przeciętnie pięciodniowym tygodniu pracy. Dla statku w morzu nie może przekraczać 56 godzin w siedmiodniowym tygodniu dla marynarzy wachtowych, a dla osób nie pełniących wacht 46 godzin w sześciodniowym tygodniu pracy. Maksymalny czas pracy nie może przekraczać 14 godzin na dobę oraz 72 godzin na tydzień. Dobowy czas odpoczynku może zostać podzielony na dwie części z których jedna nie może być krótsza niż 6 godzin, a przerwa między następującymi po sobie okresami odpoczynku nie może być dłuższa niż 14 godzin. W szczególnych przypadkach dopuszcza się pracę w godzinach nadliczbowych za dodatkową opłatą, których liczba nie może przekroczyć 140 godzin w każdym cyklu 30-dniowym. Na statku prowadzi się jawną ewidencję czasu pracy i odpoczynku dla każdego marynarza w języku polskim i angielskim. Nadzór nad ewidencją prowadzi Kapitan statku. Szczegółowe wymagania dotyczące godzin pracy i odpoczynku i ich ewidencji zawarte są w ustawie o pracy na morzu i Rozporządzeniu Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia 6 maja 2016 r w sprawie ewidencji czasu pracy i odpoczynku marynarza

Act of 5 august 2015 on maritime labour - articles from 43 up to 52 provide a maximum working time for ships at sea may not exceed 56 hours in 7 day work per week for watch system work and for non-watch system may not exceed 46 hours per 6 day work at week. with the exception of the emergency situation working time in no case may not exceed 14 hour per day and 72 hours per week. Any twenty-four hour rest period may be divided by two, but one of them must be minimum 6 hours and maximum period between each two rest period may not exceed 14 hours. captain is responsibility for record of work and rest hours for each seafarer which shall to fulfil the requirements Minister of maritime economy and inland navigation Regulation from 6 may 2016 on a record of the daily hours of work and rest of seafarers. Records shall be available for seafarers and inspection in polish and english language.

7. Poziomy obsadzenia statku załogą (prawidło 2.7) <i>Manning levels for the ship (regulation 2.7)</i>	<p>Artykuły 36 i 37 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu. Artykuł 80 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim. Minimalny skład załogi statku morskiego z uwzględnieniem odpowiednich kwalifikacji konieczny do bezpiecznej eksploatacji uwzględniający wymagania zawarte w konwencji SOLAS w szczególności w kodeksie ISM, ISPS oraz wymagań konwencji STCW i MLC uwzględniający przestrzeganie wymagań o czasie pracy i odpoczynku określany jest w certyfikacie bezpiecznej obsługi .</p> <p><i>Act of 5 August 2015 on maritime labour - article 36 and 37 and Act of 18 August 2011 on marine safety - article 80 set out the requirement for the ship to have a sufficient number of seafarer employed on board to ensure that ship are operated safely, efficiently and with due regard to security under all condition. Minimum safe manning lever of the crew for the ship have been state on Minimum Safe Manning Certificate in respect to requirement of the SOLAS, STCW and MLC 2006 Convention</i></p>
8. Zakwaterowanie (prawidło 3.1) <i>Accommodation (regulation 3.1)</i>	<p>Artykuł 63 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu. Pomieszczenia mieszkalne muszą spełniać wymagania w zakresie powierzchni, oświetlenia, czystości powietrza, dopuszczalnego hałasu i drgań określone w konwencji MLC 2006, a dla statków zbudowanych przed 20 sierpnia 2013 szczegółowe przepisy obowiązujące te statki w czasie budowy.</p> <p><i>Act of 5 August 2015 on maritime labour - article 63 sets standards for decent accommodations for seafarers working or living on board or both, consistent with promoting the seafarers' helth and well-being. Theses standards sets the requirements for ships constructed before the entry into force of the Convention and for ships constructed after the entry into force of the Convention. The rules provide for the acceptance that any exemption with respect to the requirements of the standards may be made only where they are expressly permitted and only particular circumstances in which such exception can be clearly justified on strong grounds and subject to protecting the seafarers' health and safety.</i></p>
9. Zaplecze rekreacyjne na statku (prawidło 3.1) <i>On-board recreational facilities (regulation 3.1)</i>	<p>Artykuł 63 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu Zaplecze i warunki do rekreacji na statku jest bezpłatne. Inne udogodnienia mające na celu zaspokojenie potrzeb rekreacyjnych zapewnia się o ile jest to możliwe. Pomieszczenia muszą spełniać wymagania w zakresie powierzchni, oświetlenia, czystości powietrza, dopuszczalnego hałasu i drgań określone w konwencji MLC 2006, a dla statków zbudowanych przed 20 sierpnia 2013 szczegółowe przepisy obowiązujące te statki w czasie budowy.</p> <p><i>Act of 5 August 2015 on maritime labour - article 63 set out the requirements for on-board recreational facilities. These facilities have to be free of charge for all seafarer working and living on board the ship and meet the standards in force on the time the ships being constructed .</i></p>
10. Wyżywienie i przyrządzanie posiłków (prawidło 3.2) <i>Food and catering (regulation 3.2)</i>	<p>Artykuł 63 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu. Armator zobowiązany jest zapewnić bezpłatnie marynarzom wodę pitną i wyżywienie o odpowiedniej jakości uwzględniające różnice kulturowe i religijne, przyrządzone przez osoby posiadające odpowiednie i udokumentowane kwalifikacje.</p> <p><i>Act of 5 August 2015 on maritime labour - article 63 set out the requirements for provision, water and certification of ships cook. The shipowner shall ensure that food and drinking water are of proper quality, nutritional value, quantity allowing meet ships needs for seafarers working and living onboard of the ship free of charge. Persons employed for preparing and servicing meals have to hold relevant professional qualifications in accordance with STCW and national rules.</i></p>
11. Ochrona zdrowia i bezpieczeństwa oraz zapobieganie wypadkom (prawidło 4.3) <i>Health and safety and accident prevention (regulation 4.3)</i>	<p>Artykuły od 64 do 69 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu. Armator zobowiązany jest zapewnić, aby stanowiska pracy, maszyny, instalacje i urządzenia na statku zapewniały bezpieczne i higieniczne warunki pracy i życia marynarzy oraz innych osób na statku, w szczególności nie stwarzały zagrożeń wypadkami lub zagrożeniami zdrowia w wyniku narazenia na czynniki niebezpieczne, szkodliwe lub uciążliwe w środowisku pracy. Przeprowadza na swój koszt badania i pomiary czynników szkodliwych dla zdrowia, przeprowadza ocenę i dokumentuje ryzyko zawodowe związane z wykonywaniem pracy na poszczególnych stanowiskach pracy na statku, informuje marynarzy o wynikach pomiarów oraz przeprowadzonej oceny ryzyka i stosuje niezbędne środki ochrony, profilaktyczne oraz szkoli marynarzy w zakresie ochrony przed zagrożeniami.</p> <p><i>Act of 5 August 2015 on maritime labour - article 64 to 69 set out rule which ensure that seafarers on ships are provided with occupational health protection and live, work and train onboard ship in a safe and hygienic environment. The shipowner is responsibility to provide a safe working environment for protection of health, safety and prevention of accidents onboard.</i></p>
12. Opieka medyczna na statku (prawidło 4.1) <i>On-board medical care (regulation 4.1)</i>	<p>Artykuły od 70 do 76 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu. Armator zobowiązany jest zapewnić marynarzowi dostęp do opieki medycznej, w szczególności do: profilaktycznej opieki medycznej; zaopatrzenia w produkty lecznicze i wyroby medyczne; leczenia ambulatoryjnego, w tym stomatologicznego i leczenia szpitalnego. W czasie postoju w porcie do którego zawinął statek, bez zbędnej zwłoki umożliwił marynarzowi wizytę u lekarza lub lekarza dentystry. Koszty świadczeń opieki zdrowotnej ponosi armator. Szczegółowe wymagania dotyczące opieki medycznej określają w/w artykuły ustawy o pracy na morzu oraz Rozporządzenie ministra zdrowia z dnia 10 grudnia 2015 r. w sprawie apteczek okrętowych i apteczek medycznych oraz wzoru karty zdrowia dla marynarza na statku morskim.</p>

12. On-board medical care (regulation 4.1)
(continued)

Act of 5 August 2015 on maritime labour - article 70 to 76 set out the requirements ensure that all seafarers on ships are covered by adequate measures for the protection of their health and that they have access to prompt and adequate medical care while working on board at no cost to the seafarers. Rules guarants that seafarers onboard who are in need of immediate medical care are given access to the medical facilities on shore as comparable as possible. Requirements in details are set out for onboard hospital, medical care facilities and equipment, medicinal products which are carry on board the ship and training of the persons in charge of medical care and administering medicine.

13. Procedura rozpatrywania skarg na statku
(prawidło 5.1.5)
On-board complain procedures (regulation 5.1.5)

Artykuły od 96 do 99 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu.
Armator zobowiązany jest umożliwić marynarzowi składanie skarg dotyczących niezapewnienia właściwych warunków pracy i życia na statku zgodnie z zasadami zawartymi w ustawie o pracy na morzu. Zakazane jest podejmowanie jakichkolwiek niekorzystnych działań w stosunku do marynarza w związku ze złożoną przez niego skargą.

Act of 5 August 2015 on maritime labour - article 96 to 99 set out the rules and procedures for any onboard complaints alleging breaches of the the requirements of the Convention including seafarers' rights. Rules prohibit and penalize any kind of victimization of the seafarer for filing a complain. A copy of the on-board complain procedure must be given to every seafarer working and living on the ships.

14. Wypłata wynagrodzenia (prawidło 2.2)
Payment of wages (regulation 2.2)

Artykuł 35 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu.
Warunki wynagrodzenia za pracę i przekazywania innych świadczeń związanych z pracą, a także sposób i termin wypłaty określają układy zbiorowe pracy, regulaminy wynagrodzeń i marynarskie umowy o pracę. Wypłata wynagrodzenia za pracę miesięcznie z dotu musi nastąpić nie później niż w terminie pierwszych 15 dni następnego miesiąca kalendarzowego w formie pieniężnej w walucie określonej w marynarskiej umowie o pracę. Armator przekazuje marynarzowi miesięczne zestawienie obejmujące kwoty należne, potrącone i wypłacone wraz z kursem wymiany. Szczegółowe rozwiązania wypłaty wynagrodzenia nie mogą być gorsze niż określone w ustawie o pracy na morzu.

Act of 5 August 2015 on maritime labour - article 35 set the requirements for payment of wages. All wages to which a seafarer may be entitled according their employment agreement, subject to deductions made in accordance with the rules, shall be paid at no greater than montly intervals and no later than 15th day of next month to the correspond monthly payment The shipowner is obliged to seafarer preapare monthly ballance sheet in writing format.

15. Zabezpieczenie finansowe na rzecz repatriacji (prawidło 2.5).
Financial security for repatriation (Regulation 2.5).

Ustawa z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu oraz
Ustawa z dnia 23 września 2016 r. o ratyfikacji Poprawek z 2014r. do Konwencji o pracy na morzu, przyjętej dnia 23 lutego 2006r. w Genewie, zatwierdzonych w dniu 11 czerwca 2014r. w Genewie przez Konferencję Ogólną Międzynarodowej Organizacji Pracy

Armator jest obowiązany posiadać ubezpieczenie lub inne zabezpieczenie finansowym na wypadek porzucenia marynarza zwane dalej "zabezpieczeniem finansowym na wypadek porzucenia marynarza".

1 Marynarz uważany jest za porzuconego, jeżeli armator:

- a- nie pokryje kosztów repatriacji w przypadkach określonych w ustawie, lub
- b- pozostawi marynarza bez środków utrzymania, obejmujących odpowiednie żywienie, zapasy wody pitnej, zakwaterowanie, paliwo niezbędne do przetrwania na statku oraz podstawową opiekę medyczną; lub
- c- w inny sposób jednostronnie zaprzestał wykonywać obowiązki wynikające ze stosunku pracy, w tym w szczególności nie wypłacił wynagrodzenia za pracę przez okres co najmniej dwóch miesięcy.

2 Zabezpieczenie finansowe na wypadek porzucenia marynarza obejmuje:

- a- zaległe wynagrodzenie i inne świadczenia należne marynarzowi od armatora zgodnie z układem zbiorowym pracy, a w przypadku armatora nieobjętego tym układem, określone w marynarskiej umowie o pracę - za okres nieprzekraczający 4 miesięcy;
- b- niezbędne wydatki poniesione przez marynarza w związku z porzuceniem, w tym koszty repatriacji;
- c- podstawowe potrzeby marynarza, w szczególności: żywienie, wodę pitną, zakwaterowanie, niezbędną opiekę zdrowotną oraz, w razie potrzeby, ubranie, a także paliwo niezbędne w czasie pozostawania na statku oraz wszelkie poniesione przez marynarza w sposób uzasadniony koszty i opłaty związane z porzuceniem, do chwili powrotu marynarza do miejsca wskazanego zgodnie z art. 58 ust. 2 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015r. o pracy na morzu.

Act of 5 August 2015 on maritime labour and

Act of 23 September 2016. Ratification of Amendments of 2014. Convention on maritime labour adopted on 23 February 2006. In Geneva, approved on 11 June 2014. In Geneva by the General Conference of the International Labour Organisation The shipowner is obliged to have insurance or other financial security in the case of leaving the sailor hereinafter referred to "with financial security to the accident of leaving the sailor".

1 sailor is regarded left, if shipowner:

- a- he won't cover the repatriation expenses in cases determined in the act, or
- b- will leave the sailor without means of support, including the appropriate food, supplies of the drinking water, the accommodation, fuel essential to survive shipboard and the basic medical care; or

15. *Financial security for repatriation (Regulation 2.5)*
(continued)

-c- in other way one-sidedly ceased performing obligations resulting from the employment, in it in particular didn't pay the remuneration for the work for the period of at least two months.

2 The financial security in the case of leaving the sailor is spreading through:

-a- overdue remuneration and other benefits due to the sailor from the shipowner according to the collective trade agreement, and in case of the not-embraced shipowner with this arrangement, determined in the sailor contract of employment - in the not-crossing period of 4 months;

-b- expenses essential for carried by the sailor in relation to leaving, including costs of the repatriation;

-c- essential needs of the sailor, in particular: food, drinking water, accommodation, essential I will finish baking health and, if necessary, clothes, as well as fuel of remaining necessary in the time shipboard and all costs incurred by the sailor in the justified way and payments associated with leaving, to the moment of the return of the sailor to the place shown according to Article 58 section 2 of Act of 5 August 2015 on maritime labour.

16. **Zabezpieczenie finansowe dotyczące odpowiedzialności finansowej armatorów**
(prawidło 4.2).

Financial security relating to shipowners' liability (Regulation 4.2).

Ustawa z dnia 5 sierpnia 2015r. o pracy na morzu oraz

Ustawa z dnia 23 września 2016 r. o ratyfikacji Poprawek z 2014r. do Konwencji o pracy na morzu, przyjętej dnia 23 lutego 2006r. w Genewie, zatwierdzonych w dniu 11 czerwca 2014r. w Genewie przez Konferencję Ogólną Międzynarodowej Organizacji Pracy.

Armator jest obowiązany posiadać ubezpieczenie lub inne zabezpieczenie finansowe odpowiedzialności w zakresie, o którym mowa w art. 73-76 ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu, zwane dalej "zabezpieczeniem finansowym odpowiedzialności armatora".

1. Na statku przechowuje się certyfikat potwierdzający posiadanie zabezpieczenia finansowego odpowiedzialności armatora wydany przez podmiot udzielający zabezpieczenia. Certyfikat zawiera informacje, o których mowa w Załączniku A4-I do Konwencji MLC.

2. Certyfikat, o którym mowa w ust. 1, sporządza się w języku angielskim albo w języku polskim i angielskim oraz umieszcza na statku w widocznym i dostępnym dla marynarzy miejscu.

Act of 5 August 2015 on maritime labour and

Act of 23 September 2016. Ratification of Amendments of 2014. Convention on maritime labour adopted on 23 February 2006. In Geneva, approved on 11 June 2014. In Geneva by the General Conference of the International Labour Organisation

The shipowner is indebted to have insurance or other financial security of the responsibility in the scope which is being talked about in Articles 73-76 Acts' of 5 August 2015 on maritime labour, hereinafter referred to with "financial security of the responsibility of the shipowner".

1. The ship holds a certificate of shipowner of the financial security of responsibility of the shipowner issued by the entity granting the security. The certificate contains information which are being talked about in the Attachment A4 - and to the MLC Convention MLC 2006.

2. The certificate referred to in paragraph. 1, drawn up in English or in Polish and English and placed on a ship in a visible and accessible place for seafarers'.

Wydano w
Issued at

Szczecin

(Miejsce wydania Świadcstwa / Place of issue of certificate)

dnia
on

(Data wydania / Date of issue)
(dd/mm/rrrr / dd/mm/yyyy)

Imię i nazwisko osoby upoważnionej

Name of authorized person

Marek Łęski

Stanowisko

Title

Główny Inspektor

Head Inspector

(Pieczęć organu władzy wydającej Świadcstwo
/ Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Podpis
Signature

Zasadnicze ekwiwalenty Substantial equivalencies

(Uwaga: należy wykreślić stwierdzenie, które nie ma tu zastosowania)
(Note: Strike out the statement which is not applicable)

~~Przyznano poniższe zasadnicze ekwiwalenty, zgodnie z artykułem VI, ustępy 3 i 4 Konwencji, z wyjątkiem wyżej wymienionych przypadków, co zostało odnotowane (w stosownych przypadkach należy wprowadzić opis):~~
~~The following substantial equivalencies, as provided under Article VI, paragraphs 3 and 4, of the Convention, except where stated above, are noted (insert description if applicable):~~

-

-

-

Nie przyznano żadnego ekwiwalentu.
No equivalency has been granted

Miejscowość
Place

Szczecin

Dnia
Date

Imię i nazwisko osoby upoważnionej

Name of authorized person

Marek Łęski

Stanowisko

Główny Inspektor

Title

Head Inspector

(Pieczęć organu władzy wydającej Świadcstwo
/ Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Podpis
Signature

Zwolnienia Exemptions

(Uwaga: należy wykreślić stwierdzenie, które nie ma tu zastosowania)
(Note: Strike out the statement which is not applicable)

~~Dyrektor Urzędu Morskiego udzielił niniejszych zwolnień, zgodnie z Tytułem 3 Konwencji, co zostało odnotowane:~~
~~The following exemptions granted by the Director of Maritime Office as provided in Title 3 of the Convention are noted:~~

-

-

-

Nie udzielono żadnego zwolnienia.
No exemption has been granted

Miejscowość
Place

Szczecin

Dnia
Date

Imię i nazwisko osoby upoważnionej

Name of authorized person

Marek Łęski

Stanowisko

Główny Inspektor

Title

Head Inspector

(Pieczęć organu władzy wydającej Świadcstwo
/ Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Podpis
Signature: